

大漢小語

▲母親節心還母親快樂？
據說五月十一日是「母親節」。
那天有很多母親節，也有許多母親快樂。
請問閣下的母親在那天是傷心還是快樂？
如果她傷心，她會怎麼傷心？是因爲她傷心，兒子不孝？是因爲兒子平時對她冷落，那天在朋友面前擺出虛偽的孝順面孔？是因爲那天爲「紀念母親節」，慶祝「母親節」，特地在家裡擺酒席請一羣戚友吃酒，亦「請」年老力衰的老母去煮飯做菜，且飯後還「請」母親去洗碗？
如果她快樂，我在此恭賀你。
如果她傷心，就請你檢討。
紀念「母親節」不在請母親去飲一餐茶，吃一頓飯，最要的是那天你能回憶起母親如何辛苦茹苦把你培育成人，爲你犧牲了一切，真心愛你。
你如果今日刻薄父母，你的兒女他日一樣刻薄你，因爲你製造一個最可恥的「示範」，因果循環，你必會自食惡果。
X X X
▲中國健兒與羽毛球
要強國必須強身，也是唯一洗雪「東亞病夫」恥辱的方法。
中國體育各方面一掃以前頹風，近年更在國際有超異演出，她使

華埠見聞

五、向差半年即滿六十五歲，要立即前往申請養老金。
六、向失業保險局申請三個星期的退休金，假如是六十五歲而又沒有資格的話。
七、向你的雇主索取對你的醫療保險證及其他證件。
八、你受雇期屆滿，主曾代你繳了費，現在你退休了，便要自己付費，所以你要向有關當局索取表格填報申請，收到這些證件後應放在身邊。
九、凡有獨自已的長俸，保險，退休及其他計劃，應作詳細研究。向對財政有經驗的人領教，及向你的退休朋友領教。

活生休退劃計要們我

六、向失業保險局申請三個星期的退休金，假如是六十五歲而又沒有資格的話。
七、向你的雇主索取對你的醫療保險證及其他證件。
八、你受雇期屆滿，主曾代你繳了費，現在你退休了，便要自己付費，所以你要向有關當局索取表格填報申請，收到這些證件後應放在身邊。
九、凡有獨自已的長俸，保險，退休及其他計劃，應作詳細研究。向對財政有經驗的人領教，及向你的退休朋友領教。

失業金申請問題

失業保險金於一九四一年七月一日通過，保險費由僱主與僱員雙方負責，享受利益條件：
一、有能力並願意隨時工作，但找不到工作。
二、曾工作八個星期，並已納保險費。
(一)

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐廚及公用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

油漆銘

屋不懼污，油之則明。鋪不懼黑，有油則亮。是油漆，唯吾則輕。塗刷紅，黃，綠，棕色任選。可以雪晒淋，久經。務依足所協議，務持續之勞形。臨洋節舍，春夏手毋停。屋主云：何雅慈油！
香子指樂多油漆工
雅慈油漆裝修公司，開業近廿年。
地址：溫哥華十街東七四號
電話：貳九四、三三三八號

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

電腦計算學校招生

日夜班及星期六班，畢業後發給文憑，一個月至五個月課程，學費一百至五百元。隨時電話 874-6023

編者

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時至下午五時，下午五時至十時，又由星期一至星期日，星期六星期日及假期，開市提早九時半。
六八五、〇七五、六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

樓州廣

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502
正宗粵菜 精美點心 宵夜宵夜 晚飯宵夜
營業時間：
星期一至星期五 由上午十時至凌晨二時
星期六及星期日 由上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇
大謙小酌 悉從尊便

周愛權視光學博士
周慶偉驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞確
頭食品部
歡迎選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啟

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理
馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌廚用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張美元 325-8981

▲列治文靚屋住宅
八年新，全舖地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅收價六萬八千五百元。
▲觀西餐廳一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八人以上，取價十一萬元，有長批，裝修，設備，已不止此，認真抵買。
▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅收價十六萬五千元。
▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及三十五組等歡迎詢問。
▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到
大金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，親友團聚，知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜，用料有別，式式新穎，與眾不同

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
521 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
上海市梅林牌罐頭青刀豆

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 283-5612
137 POWELL ST. VANCOUVER 2, B.C.

小號 不幸遭祝融波及故暫停
門市營業一俟整理即再行開
市特此奉告
電話：三二一七八〇三七

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

我體會其意，兵書是驅離離子之用，但若有入一旦手大權，竟然作威作福起來，以暴易暴，世間百姓受其苦，那裏終有一位英雄，手執倚天長劍，來取暴君首級，統領百萬雄兵之人，縱然權傾天下，却未必便能當倚天劍之一擊。徐大哥，這番話請你記下了，徐達汗流浹背，不敢再辭，說道：「屬下謹遵教主台令。」

將「武穆遺書」供在桌上，對着恭恭敬敬的磕了四個頭，又拜謝張無忌贈書之德，此後徐達果然用兵如神，連敗元軍，最後統兵北伐，直搗蒙古人將趕至塞外，威震漠北，建立一代功業。

這一晚，徐達歡飲達旦，盡醉方休，到得午後，羣雄紛紛向空閣，空智兩位師傅告辭，張無忌見峨嵋派弟子

倚天屠龍記 金庸著

第一回 是耶非耶 (一四一四)

棋梁 LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203
254-6816

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五五五、六八二六
夜間電話：二五五四、二二〇三

黃漢經 紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E Pender St. Vancouver, B.C. Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

七零八落，心下頗是惘然，又見宋青書躺在担架之中，不知生死如何，便走近前去，向靜慧說道：「我看宋大哥的傷勢，」靜慧冷冷的道：「一貓哭耗子，也不用假慈悲了。」周順隨侍在側，忍不住罵道：「我教主顧念你掌門人的舊日情分，才設法給他治傷，其實你等欺師叛父之徒，人人均得而殺之，你這惡尼姑囉唆什麼？」

靜慧待要反唇相稽，但見周順狠霸霸的，只怕他蠻不講理，當真動起手來，却要受個眼前虧，於是強忍怒氣，冷笑道：「我峨嵋派掌門人世代相傳，都是冰清玉潔的女子，周掌門若非守身如玉的黃花閨女，焉能做本派掌門？哼，宋青書這種奸人留在本派，莫要污了周掌門的名頭，李師伯，龍師伯，將周掌門送回峨嵋派去罷。」

「抬着宋青書的兩名峨嵋弟子齊聲答應，將担架抬到倉庫舟身前，放下便走。」

曹振興
政府 合 法 牌 照
裝置或修理水電、兼修理煤氣等。
一切工作 保滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 686-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹編，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購，目錄及價目函索即寄

李偉運輪船公司
專運送貨物及移民入口行李，并
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五五五、三〇六二

快捷相宜修理水電
日間電話 872-5538 或 431-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆 遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行代辦處
夾片打街轉由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

諸里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七二、壹〇五九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最
為悠久成績超著政府註冊教授
本為多人循循善誘以各種方言教
學為多方便僑胞特聘翻譯協助學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯寬

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大燕小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
各種補品
沖晒丸散
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業
大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
876-1918

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週發賣
票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel 684-8638

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

新邊麵麵
美味鮮
新邊麵麵
美味鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四套一號哥林比亞街 電話684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殞儀
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

有傢俬睡房出租
粉飾一新，近一八八街街東，
電話六八四，九〇〇五治。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
對閣下最好？
那一種最好？
MANUFACTURERS, LTD
電話六八四，壹二七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

行銀路實大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理 錦華啓
港幣儲蓄每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五五五、五〇三
六八七、四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614

鮮芽菜
便捷妥當
遠近交易

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五五五、五〇三
六八七、四〇九四

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五五五、五〇三
六八七、四〇九四

昌記
漆油修裝
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五五五、五〇三
六八七、四〇九四

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦各省名廠瓷
花瓶、餐館用具、古
玩、瓷像、油畫、官
帽、天九牌、十五牌、等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
定器。
總經理李漢生(北通)

奇異、樣、不獨那兒的屋子的形狀
非常奇妙，而且他看到整個河谷的
現象，亦使人有無限驚異的感覺。
在那兒的地平面，可說是大部分都
是肥沃的綠得可愛的草原。草原上
還到處綻放著美麗的紫花。在她的
上面，又佈滿著一條一條的人工運
河。充沛地說明，(廿六)

司馬文著

盲人國歷險記

一個
盲人
愛情
故事
盲人國歷險記，是
一個多麼奇妙的故
事。盲人國，正是棉
阿路山山嶺以後，
給了封鎖了道路而
迷失去的河谷！
傳說的盲人國所在
地，在整個河谷裏
，一切都和外面世
界的不同，像紐尼
斯所看到的，深感
奇異。

紐尼斯沒有跌

死
紐尼斯沒有跌
死，他看到一條很清涼溪流，
使他打起精神。他無疑是登
這很強的壯健的漢子，但他腿
痛而又疲勞不堪。他跑到一塊
樹陰的石上坐下，喝幾口水，並
把頭部浸在清涼的水裏，醒醒
精神，他在那兒休息片刻，才
著那有石屋的地方進行。

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

雲香精
牛皮癬膏
砂仁山渣汁
健步虎潛丸
排菜片
唐山腰菓
瑞草油
糖衣銀翹丸
安宮牛黃丸
四川杜仲
大陸三邊竹
人參糖

(每星期二日休一天)

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

老品種，新劑型，
「北芪防黨精」
本品具有補氣養血，開胃健脾
之功效，常服能寧心安神，強
身延齡。及時進補，請到華安
國貨公司選購！

Yung Kee Restaurant
Phone 689-9611

有茶飲有點心
大宴小酌隨意
廣東香港風味
營業時間：
週一至週三上午十一時至下午十二時
週四週五週六上午十時至下午十二時
週日週四休息 歡迎光顧指導
逢星期四休息 歡迎光顧指導
電話三式七·三式一

鋪記飯店

溫哥華
片打東街二五五號二樓

家麵記

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七·七一七
貳五三·〇三六
特價專門定做旅店用純綿床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

新到保險箱
數量無多
本行戶客
優待從速
租賃從速
接洽
經理 馬國材
Manager T. Mah
電話 684-1357

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠金銀
珠寶，專售各種名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，椅碗機，家庭用具，床，衣
架，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價格相宜，可
如蒙光顧，請與袁金榮君用
華語接洽，極表歡迎。

金華大市場

G. M. MARKET 687-9841
下地厦大華文

華洋福食
美味燒腊
新鮮海產
生菓瓜菜
豬牛鷄鴨

文華餐廳

Mandarin Gardens
Restaurant Cabaret 689-3881

花園裝飾
設備豪華
歐西名餐
各國佳酒
名貴舒適
文華大夏
二樓

打片實業公司

Pender Realty 682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER,

本號代理
各項買賣
實業房屋
按揭生意
代收房租
服務忠誠
歡迎惠顧

文華大酒樓

TOP OF THE MANDARIN
611 Main St., VAN. 687-9608

喜慶壽酌
筵開百席
精美點心
七和供應
經濟晚飯
燒烤抵食
中西名饌
遠近馳名

承接裝置噴水機構
有關於：旅館，防火噴射機構之設
計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical 電話公司 685-5635

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十一時
逢星期日營業七天

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價，電話 684-6008，接洽

日山美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
噴繪壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話 684-9107

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話 437-1926
。周倫

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
大小光麵
均極歡迎

海宏
電話 二五四·
修理陽台水瀾
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特
平機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點閱頓 Edmonton 424-3188
域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器。
免費估價，電話 684-9107。
電 684-9107。五八八八余通等

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一·八〇一七

王家歷稱文壇健將

閣下

王猛捫虱談天下事，相信不用如一個大學者。門生遍天下。王安石臨川何介紹，都知道這一位中原人物，是爲何人。東晉時代，烏衣巷王謝齊名，謝家雖佔了文采風流，但是謝家才人，王家自是不弱，而且一個王石軍，佔了書家首席，成爲後世宗主，講唐詩，王右丞之外，還有個王昌齡王之渙，還有個號稱初唐四傑的王勃，直可以說唐初四王，詩中之傑，講到寫書，清朝亦有三王，王桐客、王石谷、王廉州，鼎峙而立，還有一個王阮亭稱爲詩家正宗，講到學說，王家就佔了極多，漢代三賢之中，姓王的佔了兩個，王充論衡之外，還有一個王符，這個王符，臨涇人，同王充仲長統，稱後漢三賢，三賢之中，還有隨代那一位，文中子王通，這個王通著有一本中說，主張王道治國，是當時打油詩看來是俚語俗話，但幽默諷刺尤其以之爲詠史詩，若能打油打得好，更不容易。

風趣十足的粵語諧詩

用粵語來做打油詩，據「兩艘秋雨庵隨筆」載有李寧甫潮州竹枝詞，其詞云：

「錦魂種子阿儀佳，開飲千金莫浪誇；高捲簾窗陳平宴，爭看老翁貌如花」註云：「阿儀佳」幼女也，梳妝曰「開飲」，增曰「老翁」，皆潮州方言船上人之語。他這種詼諧，據說潮州人也有，不知其真否。

其實近來粵語入詩的，應數廖鳳舒和胡漢民先生。廖先生做詩化名爲「珠海夢餘生」，別號鐵庵，是國內很負名的詞家，又是廖仲愷先生的兄長，雖然他曾經出任外交使節，根本是一位文學家，沒有捲入政治漩渦。

他的打油詩集，名爲「嬉笑集」，印行於一九四九年，他的跋後序云：「已未與胡展堂在橫濱，旅居無伴，讀漢詩下酒，盱衡古今人物，有若干合符者，戲戲成廣州粵語七律若干首，屢蒙爲擊節，德惠付梓，三十年來屢有散佚，……頃摘錄十分之四五，再補新作付梓排印。」關於寫詩的動機，已經很顯明的說了。

詠王姓

牛性詩人

中原人物思王猛，江左勳名比謝門，晉字唐詩清靈法，三朝人物擬魁元。

文家風道不窮，三賢之後又文中，臨川繼有姚江出，向有漁洋紹正宗。

幽居雜感之卅四

松岡居士

其一
養晦猶光靜待時，蓬門苦瘦得春遲，新亭爲問蒼生事，落落襟懷水月知。

其二
靈山學水孕松岡，幾許通儒璞玉藏，種竹栽花人已渺，更誰重詠稻花香。

其三
開枝葉自妻兒，數典毋忘自始基，所以孝經曾一語，髮膚身體孝之而。

其四
貧緣際會切毋驕，折節謙恭德自饒，冷眼靜觀環海俗，居然冷向老夫挑。

西人舖主退休廉讓

乾洗店，位於Surrey埠購物中心，生意良好。請電681-1258

百物騰貴，置業保值

新商業大樓，位於溫哥華區，正兩層，樓上二千方尺，寫字樓，管理易，取價十五萬，勿失良機。

樓上兩層屋出租

一五八一號十街東，交通方便，近學校商場。請電八九九-三七七八

宜人料理小孩

包食住，每星期做六日，工作輕便，有意者請電五八四-六五八九與林太太接洽

威林瀝中西餐館出賣

位於市中心，新裝修，好生意，因人力缺乏，如有意買者，請面商或函議均由尊便。

承接各項三合土工程

汽車路，地台，晒日台，週圍圍牆，三合土磚牆，免費估價。

中西餐館平賣

生意意欲者好時，祇需人力，不需大本錢，能做大生意，本餐館大，地點適中，餐館有坐位八十餘，咖啡店有坐位五十，各項用具齊，外賣多，餐館好，倘有人力欲做餐館，生意倍增，通訊處：Centre Dining, 10011-199 Ave. Port St. John, B.C. 電話785-2812

屋主自賣

二睡房另土庫有二睡房，廳廚廁齊備，近細街，交通學校方便。請電875-5583

屋出賣

近奧斯十八街地區，交通方便，結實士德古，二睡房餐房廚房，另土庫一組，各樣齊齊，開價五萬多，首期約一萬。請電八七六-八〇四五

業主自賣

廿一街東四百八十號，兩睡房，土庫完，成另有睡房，地闊大，石仔地，車房，近中小學校，星期六，星期日下午式時至五時開放。

有屋出租

近學校與巴士站。電話：四三四-五三五一

本報廣告 功效宏大

報導詳實 改革內容 僑社通訊 包羅萬有 印刷部門 承印文件 單據表冊 信紙咭片 結婚喜帖 壽辰賀柬 起貨快捷 歡迎賜顧 電子影印 即影即有

中型雜貨舖平賣

附近無競爭，設備齊全，十餘年來首次放手，事因人力缺乏，忍痛割愛，勿失良機。位於八九三三魯魯街。

西區大屋

近四十二街西，約十年新，全土庫，六房三浴室，前後花園，要價十五萬五千，隨時可以預約觀看。

商業舖十一間

白石市區，一年新，地大有停車場，每年收租約五萬餘元，要價六十萬。

市中餐館

喜市街西，八十餘座位，近華埠，適合唐西餐，批發好，要價三萬三千，詳情請電

招請經驗車衣工人

須懂英語，手工良好，到登臣街七號六號即伊頓公司對面，Samson公司找Steve 接洽。電話六八三-二九二二

業主自賣

Port Coquitlam 商業樓，兩睡房，兩廳四睡房，兩組廚房，觀景木地板，六年新，在新發展區，開價十七萬。電話939-5200 或 942-8312, 1504 Columbia Ave. Port Coquitlam, B.C.

請十餘名車衣工人

新設車衣廠，位於華埠，設計新穎，裝有冷氣，宜聘有經驗使用電機縫紉機龍布衣工十數名，工資由每點三元至三元五毛起。

請可靠華婦照顧小孩

宜住宿內，協助將臨盆主婦，及兩名兒女與家庭工作，最好能講英語，工作約兩三個月，每月五百五十元，星期六星期日休息。南Langley區。下午六時後電話530-4560

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十三號

爲通告事：查本黨全加第三屆代表大會，經第二屆洪門總支部籌備處，輪值在都蘭度支部舉行，茲據都蘭支部經已遵章成立第三屆洪門總支部籌備處，並定於本年九月廿一日舉行開幕各在案，今依照上屆洪門總支部章程辦理，特此通告全加各級黨部知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨總支部如有提案，及修訂第二屆洪門總支部章程意見，限於本年九月一日前寄來本總支部，以便彙呈第三屆代表大會。

(二)茲據都蘭洪門總支部，全加男女黨員，每名例繳納洪門費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪門費，祈於九月一日以前，直接寄交都蘭支部第三屆洪門總支部籌備處收。

(三)全加洪門總支部代表法定之人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總支部二名，各分部，支社，報館一名，請各級機關早日將代表選定，以便依期出席，並將代表名單及行期，預先通知籌備處爲要。

(四)關於第三屆洪門總支部宣傳徵文，仰各級機關即日發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是所，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各級黨部暨達權總支部 支社洪門各級機關知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委簡建平 秘書李漢生 公元一九七五年四月十五日

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月二十日至二十四日星期二至星期六晚七時半放映
彩色寬幕七五年最轟動大喜劇
偷偷摸摸摸大丈夫
蕭芳芳 領銜主演
秦祥林 領銜主演

同場放映
逃獄犯
阮思聰 領銜主演
阮鳳 領銜主演

兩部百輪巨片同時放映
預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

一週年紀念大減價十天
美國「金牌」上等絲苗白米
50磅每包特價一十二元正
品質最新鮮好煮好食保證閣下百分之百滿意
由五月十五日起

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

同場放映
夢醒不了情
湯蘭花 主演
江彬 主演

迎春閣之風波
李麗華 主演
胡楓 主演
馮海 主演
上官燕兒 主演

下期放映 寬銀幕彩色文藝巨片
我心深處
甄珍 秦祥林 梁修身 主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半

社會版

台灣實業部擴充捐股

【本報訊】台灣實業部日前召開股東會議，討論擴充捐股事宜。該部為擴大資本，並吸收社會資金，特發起擴充捐股。凡有意捐股者，可向該部索取申請書。捐股金額不拘，由一百元起，至一萬元止。捐股者將獲得該部發行之股票，並享有股東權利。此舉旨在促進台灣實業發展，並加強與社會之聯繫。

內政部撥款項資助大學婦女領袖訓練

【本報訊】內政部為加強婦女領袖訓練，特撥款資助各大學婦女領袖訓練班。此項訓練旨在提高婦女之領導能力，並促進其在社會事務中之參與。受資助之大學包括台大、清大、交大等。訓練內容涵蓋領導技巧、溝通能力、團隊合作等。此舉顯示政府對婦女發展之重視。

性犯在牢接受電療

【本報訊】加拿大司法委員會表示，危險之性犯罪者，將接受接受電療。此種治療旨在降低其再次犯罪之風險。司法委員會指出，對於某些具有高度危險性之性犯罪者，傳統之監禁無法有效防止其再次犯罪。因此，在監禁期間，將對其進行電療，以改變其行為模式。此舉旨在保障社會安全，並為犯罪者提供治療機會。

購買柏文聯房組

【本報訊】位於溫哥華市中心之柏文聯房組，現正接受預約。該項目由知名建築師設計，環境優美，設施齊全。柏文組包括多個單位，每個單位均擁有寬敞之空間及現代化之裝修。聯房組則提供獨立之入口及私人停車場。此項投資機會不容錯過，有意者請速洽銷售處。

雅潔入息屋業主自賣

【本報訊】位於溫哥華市中心之雅潔入息屋，現正接受自賣。該物業位於繁華地段，交通便利，生活便利。入息屋由多個單位組成，每個單位均能產生穩定之租金收入。業主因另有發展，特將此項物業出售。有意購買者請洽業主或經紀人。

愛蓮總所定期紀念

【本報訊】愛蓮總所定於五月廿五日舉行定期紀念活動。該活動旨在紀念愛蓮女士對社會之貢獻，並為籌集慈善資金。活動內容包括演講、音樂會及義賣等。歡迎各界人士踴躍參加，共同為慈善事業出一分力。

龍岡實業定期開會

【本報訊】龍岡實業公司定於五月廿五日召開定期股東會議。會議將討論公司之經營狀況及未來發展計劃。股東屆時可對公司之運作提出建議及意見。會議地點及時間將另行通知。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

奇華大餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

溫哥華
請經驗炒炸鑊廚工
長明職工與廚工，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話：922-1533, 2396 Marine Dr. 西區華埠。

你可以經由加帝國商業銀行匯款往外國
本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實為匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。

雲高華新書局
給我金銀三元 林一元一依連
芳蘭一元四角五情痴一元三楊天威
學海無涯一元二玲瓏一元三楊天威
天涯追夢一元二玲瓏一元三楊天威
古銅色的愛情一元二玲瓏一元三楊天威
點點江上情一元二玲瓏一元三楊天威
失去陽光的人一元二玲瓏一元三楊天威
約女郎一元二玲瓏一元三楊天威
金銀一元二玲瓏一元三楊天威
流淚七毛龍騰一元二玲瓏一元三楊天威
家庭實用常識一元二玲瓏一元三楊天威
廿八天英語會話一元二玲瓏一元三楊天威
初級英語會話一元二玲瓏一元三楊天威
初級英語會話一元二玲瓏一元三楊天威

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

祖國成藥
新近運到
專治風濕，跌打，補健，療養。
並有竹簾畫，貝雕，石雕畫便賣
歡迎參觀，歡迎採購

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞丁菜料 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜料 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 椰菜沙律 Cole Slaw

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤鴻黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤鴻 733-5743
▲旺區商業樓，頭等租客，有大約局，樓上有寫字間，及柏文三組，地闊六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文，收價十四萬六千元
▲喜士定近細街商業樓，五十尺闊建築堅固，開價卅三萬
▲細街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價九萬九千五百元

鍾天賜 876-4575
▲五畝地農場在盤尼比Marine Dr.附近一幢三房舊屋耕田及玻璃屋等收價十二萬元先交現款一半
▲華埠大屋四間(各有兩層六房及土庫)建築在兩幅地上共收價十一萬五千元
▲入息屋第三街夾域多利，石仔牆，共有三伙，自住一層兩層收租取價五萬餘元
▲餐室兩間均在本埠極旺中心，每日生意兩百多元及三百多元

伍澤鴻 327-7842
▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一層三房舊屋可住
▲域多利大道近五十四街，一幢三層房，土庫全磚，全磚，全磚，在此物業日暫上中誠投資良機
▲東區新屋兩間，兩層三層大睡房，全土庫，前後洋台，屋內有收租機，一切上等設備，可以用舊屋換，欲購請速
▲唐人街觀音堂文出讓，十九個單位，各自獨立門戶，電錶，多數人租或三睡房，全年新滿，每年入息式萬七千餘元，新電錶鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元

鍾偉業 325-7496
▲九年新三房兩廳內部觀到一塵不染硬木地板名貴實木地板土庫全部完成近十四街夾非沙街住新屋有租收價六萬餘元
▲三萬九千五百元買一層寬闊兩房兩廳華貴高尚柏文近喜士定夾力摩街小上樓梯為退休及新家庭理想住宅已有多位華人居住此樓東區交通便利地區兩房一廳及三房一廳抵買住家屋數間土庫另有房及水廁價格四萬餘元因不能盡錄可電話與本人商洽

雷廣庭 926-9771
▲大小型雜貨店數間 生意或連實業，每日生意由二百元起至一千元以上，投資好機會
▲四八三二Bentley全新屋 近域多利街 一千三百五十平方尺，主人房有全套浴室，七萬六千元
▲豪華柏文分組出賣，夾街及細街近巴士，價銀三萬五千元左右，包電爐，雪櫃，洗碗機及窗簾

楊志清 324-6584
▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常買滿，開價十四萬九千元
▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩廁浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，存車房，可以利用你的舊屋相換